Neu

Mehrfachanschlussplatte für 64 Stationen mit integriertem elektropneumatischem Regler

CE UKCA RoHS

Integrierte Verdrahtung Kompaktes 5/2-Wege-Magnetventil

Magnetventile und elektropneumatische Regler können auf derselben Mehrfachanschlussplatte betrieben werden

Ventilstationen/Anzahl Ausgänge: für 4 bis 64 Stationen*1/128 Ausgänge

*1 Stationen sind nur in Viererblöcken erhältlich und erweiterbar

Stationen elektropneumatischer Regler: 1 bis 4 Stationen ,
Stationen I/O-Einheit: max. 8 Stationen



Kompatible Protokolle: PROFINET EtherNet/IP EtherCAT

Weniger Verbindungskabel | **Reduzierte Anzahl an Feldbusmodulen** | **Reduzierte Verkabelungsarbeiten** | **Kompakt**

Ca. 348 mm
(JSY3000-P: Mehrfachanschlussplatte mit 4 elektropneumatischen Reglern und 4 Magnetventilen)



134 mm kürzer (28 % Reduktion)

Anzahl der Feldbusmodule	1
Spannungsversor-gungskabel	1
Kommunikationsleitung	1

Ca. 300 mm
(4-Stationen-Mehrfachanschlussplatte mit elektropneumatischem Regler)

Ca. 182 mm
(4-Stationen-Mehrfachanschlussplatte mit Magnetventil)



Anzahl der Feldbusmodule	2
Spannungsversor-gungskabel	2
Kommunikationsleitung	2

Serie JSY3000-P

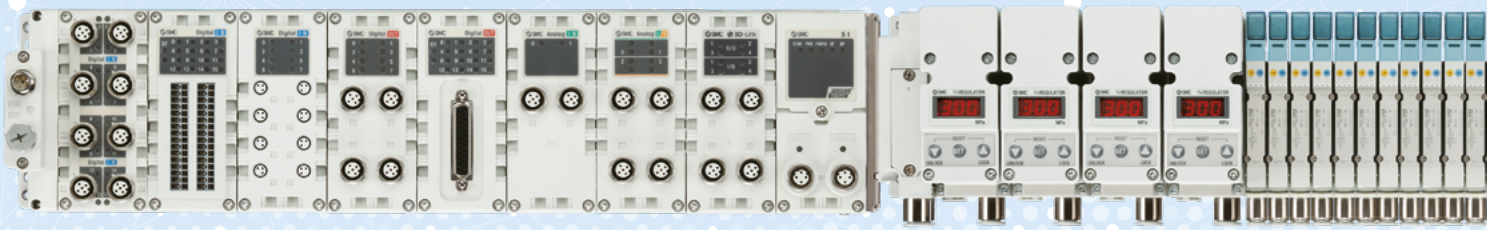
SMC

CAT.EUS11-120A-DE

Mehrfachanschlussplatte für 64 Stationen mit integriertem elektropneumatischem Regler

Interne Verdrahtung Kompaktes 5/2-Wege-Magnetventil *Serie JSY3000-P*

Die Integration der Komponenten auf einer Ventilinsel ermöglicht



Feldbuskommunikation

(Bereich des I/O Moduls)

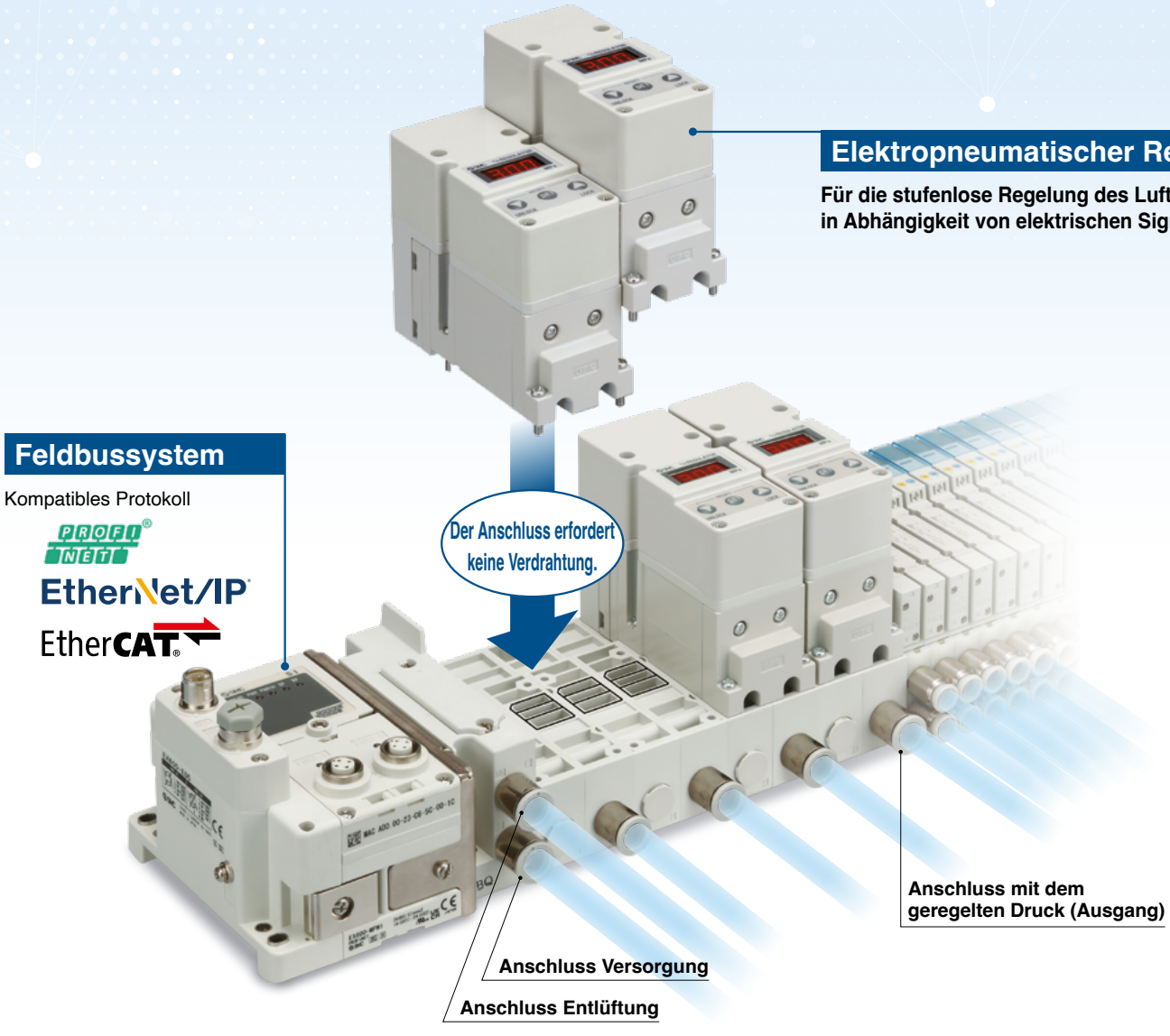
Max. 8 Stationen

Druckregelung

(Bereich des elektropneumatischen Reglers)

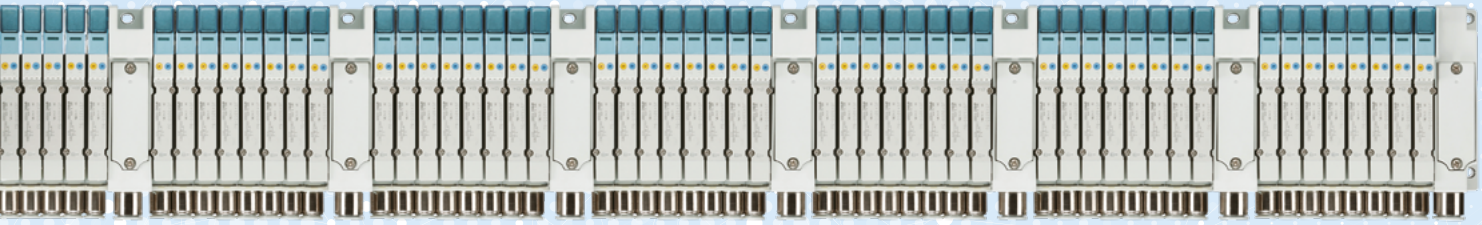
Max. 4 Stationen

Für die elektropneumatischen Regler können Sie zwischen ❶ dem individuellen Ausgang der geregelten Druckluft und ❷ der Regelung des Magnetventil-Versorgungsdrucks auswählen



SMC

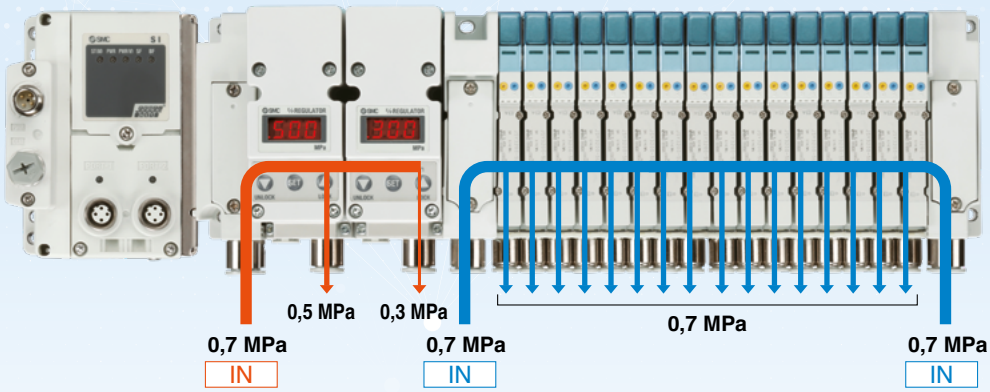
die zentrale Ansteuerung und somit eine reduzierte Verdrahtung



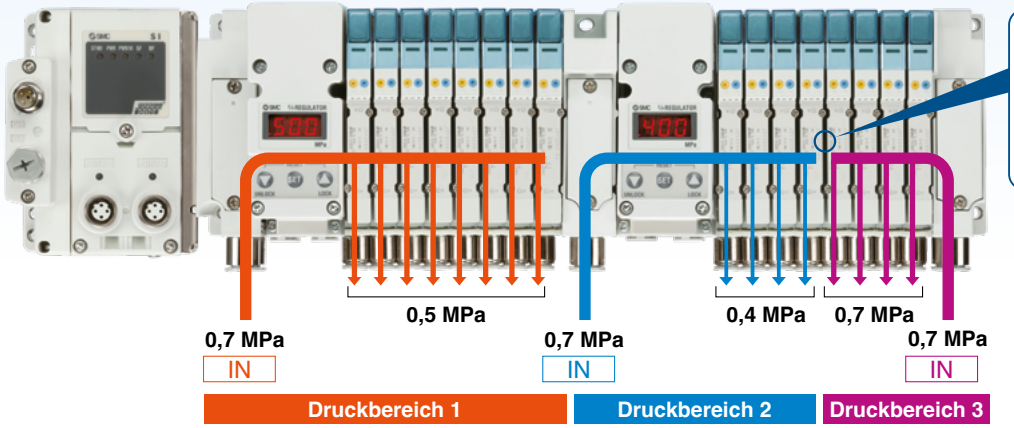
Ansteuerung der Antriebe

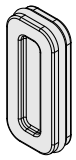
(Bereich des Magnetventils JSY3000)
Max. 64 Stationen

Wenn die Option 1 individuelle Ausgang der geregelten Druckluft (Ausführung mit direktem Ausgang) für die elektropneumatischen Regler gewählt wurde



Wenn die Option 2 Regelung des Magnetventil-Versorgungsdrucks (Ausführung mit Ventilversorgung) für die elektropneumatischen Regler gewählt wurde





SUP-Abtrenndichtung
(Im Spezifikationsformular für Mehrfachanschlussplatten angeben.)
Ermöglicht die Versorgung einer einzigen Mehrfachanschlussplatte mit unterschiedlichen Drücken
S. 12

INHALT

Mehrfachanschlussplatte für 64 Stationen mit integriertem elektropneumatischem Regler
Integrierte Verdrahtung Kompaktes 5/2-Wege-Magnetventil *Serie JSY3000-P*

Integrierte Verdrahtung Kunststoffanschlussplatte
Technische Daten der Mehrfachanschlussplatte ..... S. 3
Technische Daten der Mehrfachanschlussplatte ..... S. 3
Elektropneumatischer Regler für Mehrfachanschlussplatte ... S. 4
Bestellschlüssel Mehrfachanschlussplatte ..... S. 6
Bestellschlüssel Mehrfachanschlussplatte ..... S. 7
Bestellschlüssel Ventile (mit Befestigungsschraube) ..... S. 7
Bestellschlüssel elektropneumatischer Regler für Mehrfachanschlussplatte (mit Befestigungsschraube) ..... S. 8
Abmessungen ..... S. 9
Feldbussystem für Mehrfachanschlussplatte ..... S. 10
Optionen für Mehrfachanschlussplatte ..... S. 13

Interne Verdrahtung Kunststoffanschlussplatte

Technische Daten Mehrfachanschlussplatte

Verdrahtung		Serielle Verdrahtung EX600 für Mehrfachanschlussplatte passend zu 64 Stationen
Mehrfachanschlussplatte		Kunststoffanschlussplatte mit interner Verdrahtung (Mehrfachanschlussplatte passend zu 64 Stationen)
P/R-Anschluss		Gemeinsame Versorgung/Entlüftung (zusammengefasste Anschlüsse 3/5)
Anzahl der Ventilstationen		4 bis 64 Stationen
Verwendbare Stecker		—
Interne Verdrahtung		Negativ COM
Anschlussgröße	**Anschluss 1(P), 3/5(E)**	Ø 10-Steckverbindung
	Anschluss 4(A), 2(B)	Steckverbindung Ø 4/Ø 6/Ø 8
Schutzart (gemäß IEC 60529)		IP65

Formel für das Gewicht der Mehrfachanschlussplatte (Einheit: g)

$$W = 47 \times n_1 + 852 + 138 \times n_2 + 535 \times n_3 + 676 \times n_4$$

n1: Anzahl der Ventilstationen*1
n2: Anzahl der zwischengeschalteten Versorgungs-/Entlüftungsblöcke
n3: Anzahl der elektropneumatischen Regler, ITV2340-□A
n4: Anzahl der elektropneumatischen Regler, ITV2340-□(M, S)

*1 Stationen sind nur in Viererblöcken und bis 64 Stationen erhältlich..

*2 Gewicht: „W“ ist der Wert für die Ausführung mit interner Pilotluft, die maximale Anschlussgröße und nur die Mehrfachanschlussplatte. Das Ventilgewicht ist nicht enthalten. Um das Gewicht mit montierten Ventilen zu erhalten, addieren Sie das im **Katalog auf https://www.smc.eu** angegebene Ventilgewicht für die entsprechende Anzahl von Stationen.

Durchfluss-Kennwerte Mehrfachanschlussplatte

Modell	Anschlussgröße		Ventil-Durchfluss-Kennlinien					
	1, 3/5 (P, E)	4, 2 (A, B)	1 → 4/2 (P → A/B)			4/2 → 3/5 (A/B → E)		
			C [dm³/(s·bar)]	b	Q [l/min(ANR)]*1	C [dm³/(s·bar)]	b	Q [l/min(ANR)]*1
JJ5SY3-P10 (Seitlicher Anschluss)	C10	C8	2,23	0,30	567	2,77	0,27	691

* Berechnung des effektiven Querschnitts „S“ und des Leitwerts „C“: S = 5,0 x C
* In Übereinstimmung mit ISO 6358:1989, JIS B 8390:2000 gemessene Werte
*1 Diese Werte wurden nach ISO 6358 errechnet und stellen den Durchfluss unter Standardbedingungen bei einem Eingangsdruck von 0,6 MPa (relativer Druck) und einem Druckabfall von 0,1 MPa dar.

⚠Achtung

Montage der Mehrfachanschlussplatte auf einer DIN-Schiene

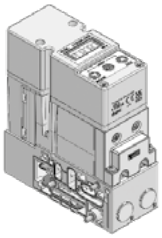
1. Wenn die Mehrfachanschlussplatte mit Schrauben auf einer DIN-Schiene montiert wird, achten Sie drauf, dass die Unterseite der DIN-Schiene die Montagefläche der Mehrfachanschlussplatte berührt (in horizontalem Zustand), und dann beide Enden der DIN-Schiene mit den Schrauben befestigen. Für andere Montagemethoden oder bei seitlicher oder umgekehrter Ausrichtung verwenden Sie die folgende Formel, um die Anzahl der Schrauben zu berechnen, die in gleichmäßigen Abständen entlang der DIN-Schiene zu verwenden sind.

   Formel: Anzahl Schrauben = Länge der DIN-Schiene/75 (auf die nächste ganze Zahl aufrunden)
   Beispiel: Wenn die Länge der DIN-Schiene 1123 mm beträgt, befestigen Sie sie an 15 Positionen als Richtwert.

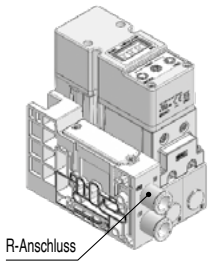
2. Bei Verwendung der Mehrfachanschlussplatte mit einer DIN-Schiene in Umgebungen mit Vibrations- oder Stoßeinwirkungen kann die DIN-Schiene beschädigt werden. Insbesondere dann, wenn die Oberfläche bei Montage der Mehrfachanschlussplatte an der Wand vibriert oder wenn eine Last direkt auf die Mehrfachanschlussplatte wirkt, kann die DIN-Schiene beschädigt werden, wodurch die Mehrfachanschlussplatte hinunterfallen kann. Wenn die Mehrfachanschlussplatte Vibrations-, Stoßeinwirkungen oder Lasten ausgesetzt ist, verwenden Sie die Ausführung für Direktmontage.

Serie JSY3000-P
Elektropneumatischer Regler für Mehrfachanschlussplatte

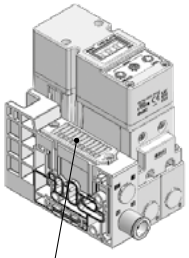
Ausführung mit Ventilversorgung



ITV2340-1□A

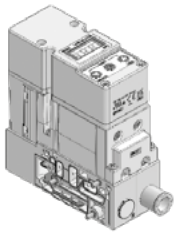


ITV2340-1□M-□

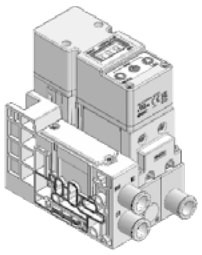


ITV2340-1□S-□

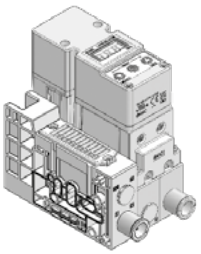
Direkter Ausgangstyp



ITV2340-2□A



ITV2340-2□M-□



ITV2340-2□S-□

Technische Daten

Elektropneumatischer Regler*1

Medium		Druckluft		
Anzeigeeinheit		MPa	bar	psi
Min. Versorgungsdruck		Einstelldruck + 0,05 MPa	Einstelldruck + 0,5 bar	Einstelldruck + 7,25 psi
Max. Versorgungsdruck		1,0 MPa	10 bar	145 psi
Einstellbarer Druckbereich (Nenndruckbereich)*2		0 bis 0,7 MPa	0 bis 7 bar	0 bis 100 psi
Min. Einstelldruck		0,005 MPa	0,05 bar	1 psi
Spannungsversorgung	**Spannung**	24 VDC ±10 % (stabilisierte Spannungsversorgung mit einer Restwelligkeit von max. 1 %)		
	Stromaufnahme	0,12 A oder weniger		
Linearität*3		Max. ±0,009 MPa	Max. ±0,09 bar	Max. ±1,3 psi
Hysterese*3		0,0045 MPa oder weniger	Max. 0,045 bar	Max. 0,65 psi
Wiederholgenauigkeit*3		Max. ±0,0045 MPa	Max. ±0,045 bar	Max. ±0,65 psi
Empfindlichkeit		±0,2 % F.S. (Eingangssignaländerung: 8/4095 (12 Bit) oder mehr)		
Temperatureigenschaften		±0,00108 MPa/°C oder weniger	±0,0108 bar/°C oder weniger	±0,156 psi/°C oder weniger
Sprungantwort*4		Max. 0,3 s		
Anzeige Ausgangsdruck*5	**Display**	3 Stellen, 7-Segment, LED mit 1-farbigem Anzeigefeld (rot)		
	Genauigkeit	±0,018 MPa Max. ±1-stellig	±0,18 bar Max. ±1-stellig	±3 psi Max. ±1-stellig
	Kleinste Einheit	0,001 (tatsächliche Anzeige: ,001)	0,01	1
Umgebungs- und Medientemperatur		0 bis 50 °C (keine Kondensation)		
Schutzart		IP65		
Gewicht		ITV2340-□□A: 535 g (ohne Zugstange) ITV2340-□□ (M, S): 676 g (ohne Zugstange)		

*1 Diese Tabelle mit technischen Daten zeigt die Eigenschaften bei einer Spannungsversorgung von 24 VDC, einer Umgebungstemperatur von 25 ±3 °C und ohne angelegte Last.
Nur unter statischen Bedingungen kann der Druck schwanken, wenn auf der Ausgangsseite Luft verbraucht wird.

*2 Wenn das Eingangssignal 0 % beträgt, gibt es einen Restdruck, der kleiner oder gleich dem min. Einstelldruck ist.
In Fällen, in denen der Druck vollständig auf 0 reduziert werden muss, installieren Sie ein 3/2-Wege-Ventil oder ähnliches auf der Ausgangsseite, um den Restdruck abzulassen.

*3 Konform mit ISO 10094

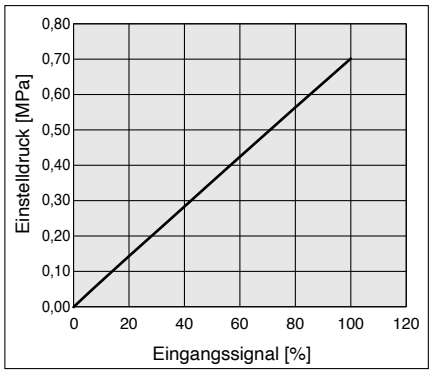
*4 Dies sind die Eigenschaften, um 90 % des Einstelldrucks zu erreichen, wenn die Schrittweite [0 →100 %], [25 →75 %] und [45 →55 %] unter den max. Versorgungsdruckbedingungen beträgt.

*5 Die Werte für die Nullpunkt-/Spannweiteneinstellung werden ab der kleinsten Einheit der Anzeige des Ausgangsdrucks eingestellt.
Beachten Sie, dass die Einheit nicht geändert werden kann.

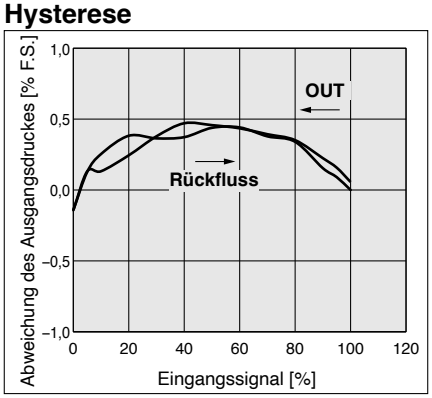
JSY3000-P: Serie ITV

Konform mit ISO 10094

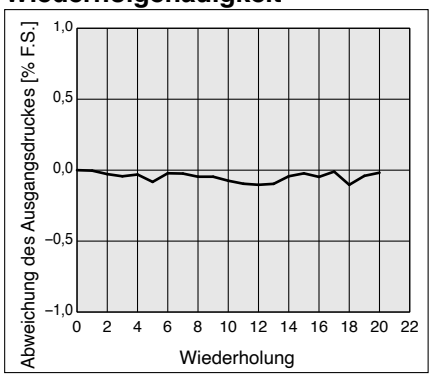
Linearität



Hysterese

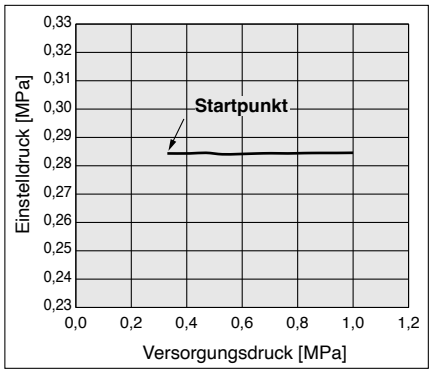


Wiederholgenauigkeit



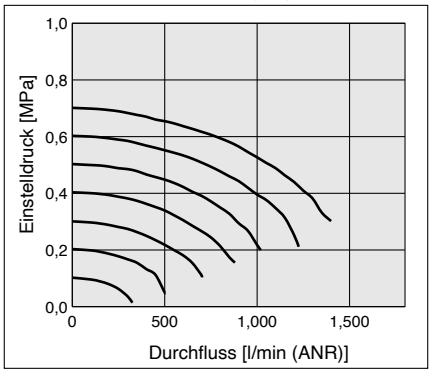
Druck-Kennlinien

Einstelldruck: 0,28 MPa



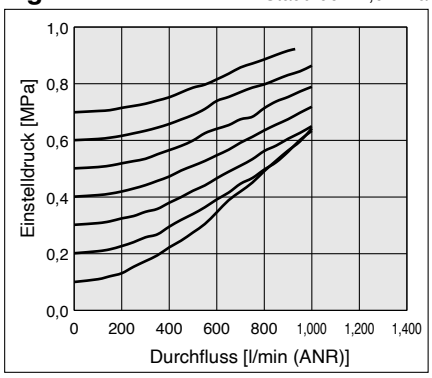
Durchfluss-Kennlinien

Versorgungsdruck: 1,0 MPa



Entlüftungs-eigenschaften

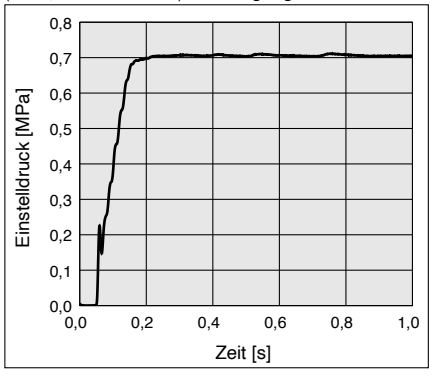
Staudruck: 1,0 MPa



Wenn die Anzahl der Stationen des elektropneumatischen Reglers 3 oder mehr beträgt, einen P-, E-Anschluss „beidseitig“ verwenden. Übermäßiger Staudruck kann das Produkt beschädigen.

Ansprechverhalten

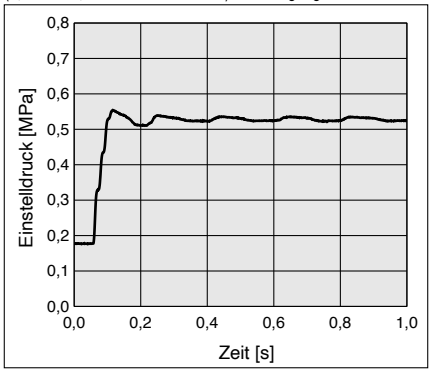
(0 → 0,7 MPa/0 → 100 %) Versorgungsdruck: 1,0 MPa



Versorgungsspannung: 24 VDC, Umgebungstemperatur: 25 ±3 °C, ohne Last am Ausgang

Ansprechverhalten

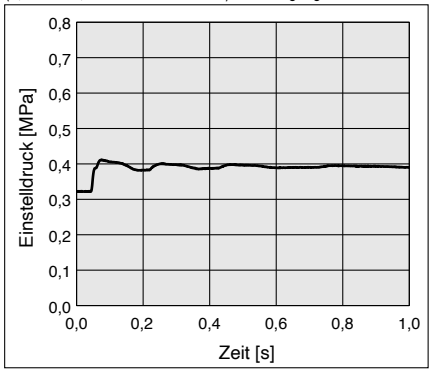
(0,175 → 0,525 MPa/25 → 75 %) Versorgungsdruck: 1,0 MPa



Versorgungsspannung: 24 VDC, Umgebungstemperatur: 25 ±3 °C, ohne Last am Ausgang

Ansprechverhalten

(0,315 → 0,385 MPa/45 → 55 %) Versorgungsdruck: 1,0 MPa



Versorgungsspannung: 24 VDC, Umgebungstemperatur: 25 ±3 °C, ohne Last am Ausgang

Mehrfachanschlussplatte für 64 Stationen mit integriertem elektropneumatischem Regler

Interne Verdrahtung **Kunststoffanschlussplatte EX600**

Ausführung 10
Seitlicher Anschluss

Serie JSY3000-P

CE UK CA

RoHS

Interne Pilotluft

Bestellschlüssel Mehrfachanschlussplatten

∗ Nur das Auswählbare Feldbusmodul kann auf die zu 6 4 Stationen passende Mehrfachanschlussplatte montiert werden.

JJ5SY3 − P 10S6 F ❶ ❷ ❸ − 24 ❹ B ❺ 1 ❻ − C8 ❼ ❽

P: Identifikationssymbol für Mehrfachanschlussplatte mit elektropneumatischem Regler in integrierter Ausführung

❶ Feldbusmodul

0	Ohne Feldbusmodul
F	PROFINET
E	EtherNet/IP™
D	EtherCAT

Module können nicht ohne Feldbusmodul montiert werden.

∗ Feldbus- und I/O-Module sowie Ventilstationen werden zusammen mit dem Produkt ausgeliefert, sind jedoch nicht montiert.

❷ Endplatte (Feldbusmodul)

—	Ohne Feldbusmodul	
4	M12-Spannungsversorgungsanschluss, B-codiert (EX600-ED2)	
5	7/8-Zoll-Spannungsversorgungsanschluss (EX600-ED3)	
7	M12-Spannungsversorgungs-anschluss IN/OUT, A-codiert	Pin-Belegung 1 (EX600-ED4)
9		Pin-Belegung 2 (EX600-ED5)

∗ Wenn kein Feldbusmodul ausgewählt wird, ist das Symbol „—“.

❸ Stationen I/O Module

—	Ohne
1	1 Station
⋮	⋮
8	8 Stationen

∗ Wenn kein Feldbusmodul ausgewählt wird, ist das Symbol „—“.

∗ Das Feldbusmodul ist nicht in den Stationen der I/O Module enthalten.

∗ Bei Wahl eines IO-Moduls wird dieses getrennt geliefert und muss vom Kunden montiert werden. Siehe beiliegende Betriebsanleitung für Details.

❹ Ventilstationen

Symbol	Stationen	Anm.
04	4 Stationen	Doppelte Verdrahtung∗1
08	8 Stationen	
⋮	⋮	
60	60 Stationen	
64	64 Stationen	

∗1 Doppelverdrahtung: monostabile 5/2-, bistabile 5/2-, 5/3- sowie 2 x 3/2-Wege-Magnetventile können an allen Ventilstationen verwendet werden.
Der Einsatz eines monostabilen Magnetventils hat ein ungenutztes Steuersignal zur Folge. Dies schließt die Anzahl der Blindplatten ein.

∗ Anzahl der Stationen ist nur in Viererblöcken von 4 bis 64 Stationen, auswählbar.e
Die Platinen sind in der Einzelanschlussplatte integriert.

∗ Die Serie ITV ist in der Anzahl der Ventilstationen nicht inbegriffen. Max. 4 Sets werden unterstützt.

❺ Anschlusseingang P, E, Versorgungs-/Entlüftungsblock-Baugruppe, zwischengeschalteter Versorgungs-/Entlüftungsblock

Anschlusseingang P, E	Interne Pilotluft	Interne Pilotluft, Eingebauter Schalldämpfer	Externe Pilotluft (Sonderoptionen)
U-Seite (4 bis 8 Stationen)	**U**	**C**	**G**
D-Seite (4 bis 8 Stationen)	**D**	**E**	**H**
Beide Seiten (4 bis 64 Stationen)	**B**	**F**	**J**

∗ Stellen Sie sicher, dass die Spezifikationen des Bezugspotential mit dem zu verwendenden Ventil übereinstimmen.

∗ Wenn kein Feldbusmodul ausgewählt wird, ist das Symbol „—“.

❻ Anzahl der zwischengeschalteten Versorgungs-/Entlüftungsblöcke, Einbauposition

Symbol	Menge	Einbauposition
0	0	—
1	1	Geben Sie die Einbauposition im Spezifikationsformular für Mehrfachanschlussplatten an.
⋮	⋮	
6	6	

∗ Ein Block kann für alle 4 Ventilstationen installiert werden, aber als Richtwert wird empfohlen, einen Block für alle 8 bis 12 Stationen zu installieren.

❼ Anschlussgröße

Symbol	Anschluss A, B	Anschluss P, E
C4	Gerade Ø 4	Gerade Ø 10
C6	Gerade Ø 6	
C8	Gerade Ø 8	
CM∗1	Gerader Anschluss, gemischte Größen	

∗1 Geben Sie für „CM“ die Größen im Spezifikationsformular für Mehrfachanschlussplatten an.

❽ Montage und Option

Symbol	Montage
—	Direktmontage
D	DIN-Schienenmontage (mit DIN-Schiene)
D0	DIN-Schienenmontage (ohne DIN-Schiene)

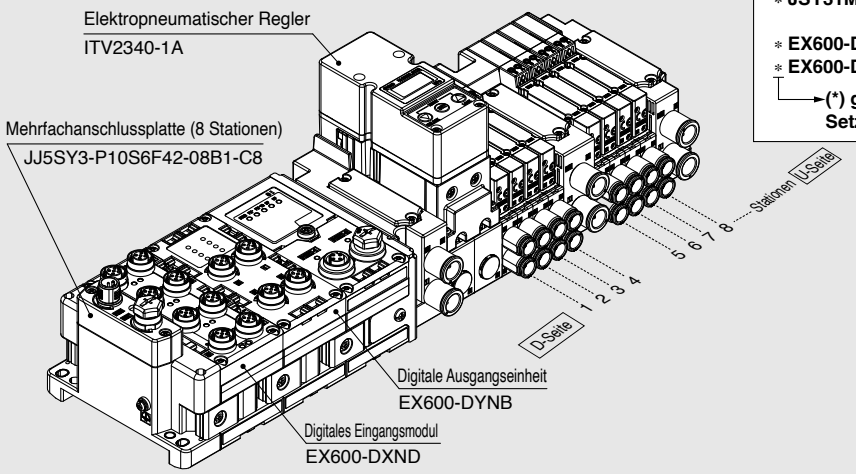
∗ Die Option „D“ mit DIN-Schienenmontage ist nicht mit der Option nne Feldbusmodul kombinierbar.

∗ Geben Sie die DIN-Schiene auf dem Spezifikationsformular für Mehrfachanschlussplatten separat an.

Details zum seriellen Übertragungssystem EX600 in integrierter Ausführung (für Ausgang) finden Sie im Katalog auf https://www.smc.eu und in der Betriebsanleitung. Die Bestellnummer der zu montierenden Feldbusmodule finden Sie auf Seite 8 . Die Betriebsanleitung können Sie von unserer Website https://www.smc.eu herunterladen.

Bestellschlüssel Mehrfachanschlussplatte

Beispiel (JJ5SY3-P10S6F42-08B1-C8)



JJ5SY3-P10S6F42-08B1-C8
- ∗ **ITV2340-1A** ····· 1 Set (elektropneumatischer Regler, Ausführung mit Ventilversorgung)
- ∗ **JSY3200-5U** ····· 8 Sets (Bestell-Nr. 5/2-Wege bistabil)
- ∗ **JSY31M-40P-1A** ····· 1 Set (SUP-Abtrenndichtung, montiert auf der D-Seite des zwischengeschalteten Versorgungs-/Entlüftungsblocks)
- ∗ **EX600-DXND** ····· 1 Set Bestell-Nr. I/O Modul (Station 1)
- ∗ **EX600-DYNB** ····· 1 Set Bestell-Nr. I/O-Modul (Station 2)

(*) gibt an, dass das Ventil montiert wird. Setzen Sie (*) vor die Bestell-Nr. des Ventils usw.

- Für die Nummerierung der Ventilanordnung wird das Ventil, das der D-Seite am nächsten ist, als 1. Station betrachtet. Der elektropneumatische Regler ist in der Anzahl der Stationen nicht enthalten.
  - ∗ Stationen sind nur in Viererblöcken verfügbar.
- Geben Sie auf dem Spezifikationsformular für Mehrfachanschlussplatten die Einbaupositionen und die Anzahl der Ventile, elektropneumatischen Regler und anderen Optionen separat an.

Interne Pilotluft

Bestellschlüssel Ventile (mit Befestigungsschraube)

Die technischen Daten der Ventile finden Sie im Katalog der Serie JSY auf https://www.smc.eu.

Serie JSY3000

JSY 3 1 0 0 □ – 5 U □

❶ ❷ ❸ ❹ ❺ ❻ ❼

❸ Flanschversion

Bestelloptionen
(Details finden Sie im Katalog der Serie JSY auf https://www.smc.eu.)

❶ Serie

3	JSY3000

❷ Funktionsweise

1	5/2-Wege	Monostabil
2		Bistabil
3	5/3-Wege	Mittelstellung geschlossen
4		Mittelstellung offen
5		Mittelstellung druckbeaufschlagt
A	2 x 3/2 Wege 3/2-Wege	N.C./N.C.
B		N.O./N.O.
C		N.C./N.O.

❸ Pilotventil-Entlüftungsmethode

0	Individuelle Entlüftung Pilotventil

❹ Nennspannung

Symbol	Technische Daten Spule
—	Standard
T	Mit Energiesparschaltkreis (Ausführung mit Langzeitansteuerung)

∗ Beachten Sie bei der Auswahl des Energiesparschaltkreises die Ansteuerungsdauer.

❺ Nennspannung

5	24 VDC

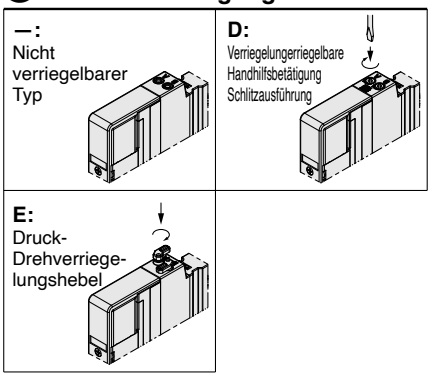
❻ Betriebsanzeige/ Schutzbeschaltung und Polarität

Symbol	Mit Betriebsanzeige	Schutzbeschaltung	Bezugspotential an Klemme COM
U	●	●	Bipolar
NZ			Gepolt negativ COM

∗ Bei der Ausführung mit Energiesparschaltkreis ist nur die Ausführung „NZ“ erhältlich.

∗ Bei der Auswahl einer bipolaren Ausführung müssen Maßnahmen zur Vermeidung von Stoßspannungen getroffen werden. Nähere Angaben finden Sie im **Katalog unter https://www.smc.eu**

❼ Handhilfsbetätigung



∗ **Bei separater Bestellung des Ventils ist die Anschlussplattendichtung nicht enthalten.**
Da die Anschlussplattendichtung an der Mehrfachanschlussplatte angebracht ist, bestellen Sie diese separat, wenn sie zu Wartungszwecken benötigt wird.
Siehe **Katalog auf https://www.smc.eu** für die Bestell-Nr. der Anschlussplattendichtung und der Befestigungsschraube.

⚠Achtung

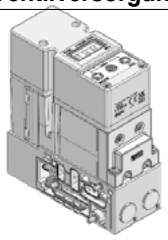
Wenn das Produkt dauerhaft bestromt werden soll, stellen Sie sicher, dass Sie die Ausführung mit Energiesparschaltkreis (Ausführung mit Langzeitansteuerung) wählen.

∗ Details finden Sie im Abschnitt „Mit Energiesparschaltkreis“ unter „Produktspezifische Sicherheitshinweise“ des Katalogs der Ausführung mit interner Verdrahtung der Serie JSY **auf https://www.smc.eu**.

⚠ Schutzklasse
Klasse III (Kennzeichnung: Ⅲ)

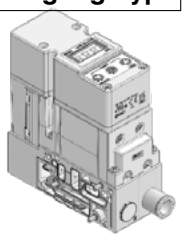
Bestellschlüssel des elektropneumatischen Reglers für Mehrfachanschlussplatte (mit Befestigungsschraube)

Ausführung mit Ventilversorgung



ITV2340-1□A

Direkter Ausgangstyp



ITV2340-2□A

ITV2340 − 1 □ A

Ausgangstyp

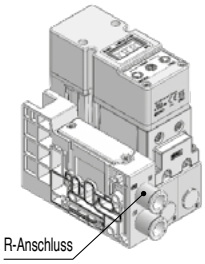
1	Ausführung mit Ventilversorgung
2	Direkter Ausgangstyp

Anzeigeeinheit

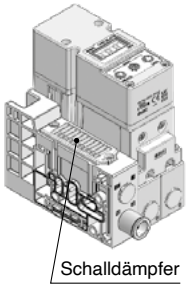
—	MPa
3	bar
4∗1	psi

∗1 Dieses Produkt ist entsprechend dem neuen japanischen Messgesetz nur für den Einsatz im Ausland ausgelegt. (Für Japan steht die Ausführung mit SI-Einheiten zur Verfügung.)

Ausführung mit Ventilversorgung

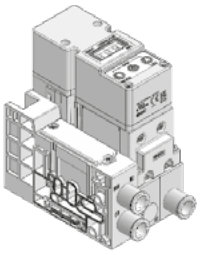


ITV2340-1□M-□

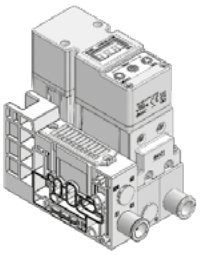


ITV2340-1□S-□

Direkter Ausgangstyp



ITV2340-2□M-□



ITV2340-2□S-□

ITV2340 − 1 □ M − □

Ausgangstyp

1	Ausführung mit Ventilversorgung
2	Direkter Ausgangstyp

Montage und Option

—	Direktmontage
D0	DIN-Schienenmontage

Anzeigeeinheit

—	MPa
3	bar
4∗2	psi

∗2 Dieses Produkt ist entsprechend dem neuen japanischen Messgesetz nur für den Einsatz im Ausland ausgelegt. (Für Japan steht die Ausführung mit SI-Einheiten zur Verfügung.)

Zwischengeschalteter Versorgungs-/Entlüftungsblock

M	P, R: Ø 10
S	P: Ø 10, R: eingebauter Schalldämpfer

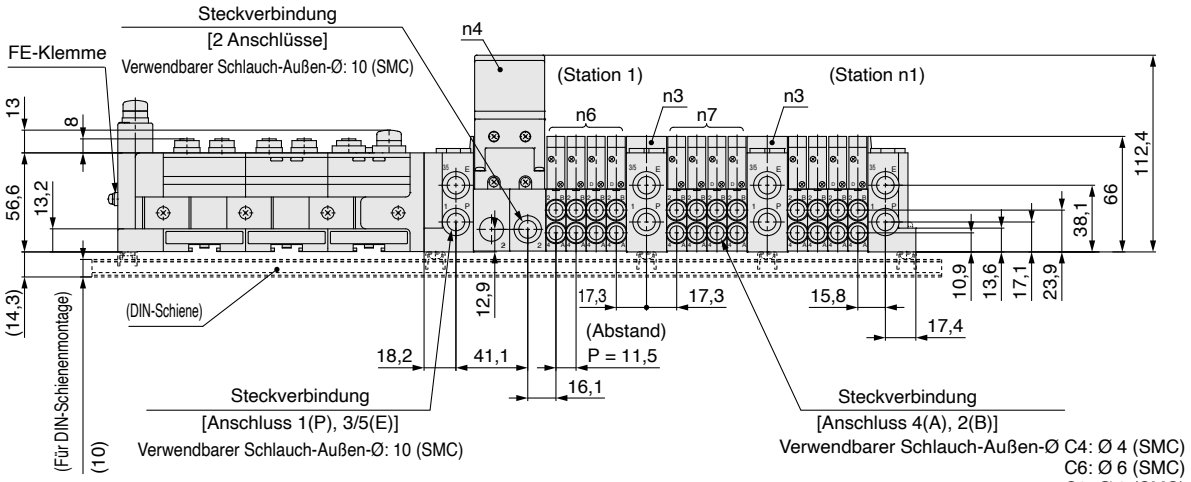
Ausführung 10/Anschluss seitlich

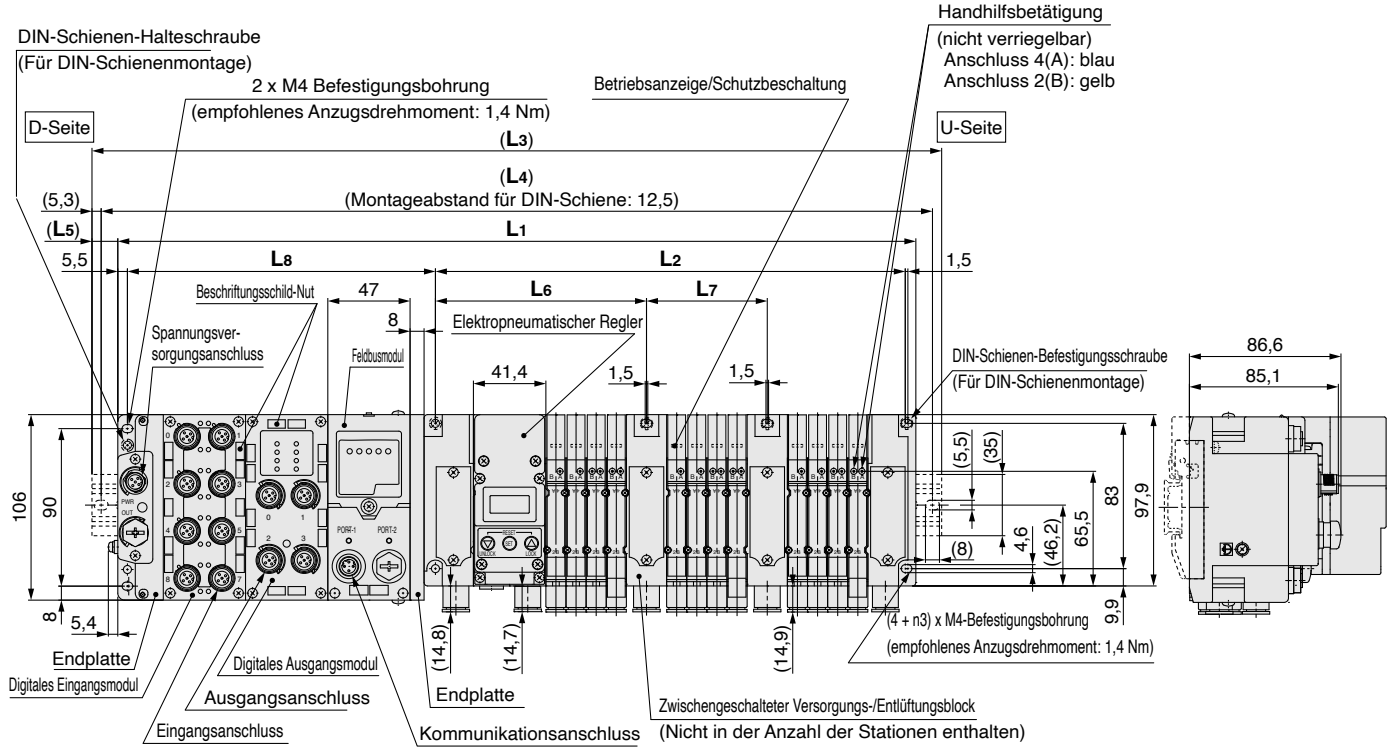
Elektropneumatischer Regler, D-seitige Befestigung/EX600 (M12-Anschluss)

Abmessungen: Serie JSY3000-P

JJ5SY3-P10S6□$^{4}_{7}_{9}$□- Stationen $^{U}_{D}_{B}$□- $^{C4}_{C6}_{C8}$ (D)

In der Betriebsanleitung finden Sie die detaillierten Abmessungen der einzelnen Ausführungen.





Formeln zur Berechnung der Abmessungen

L1: 11,5 x n1 + 136,6 + 47 x n2 + 23 x n3 + 41,4 x n4 + 64,4 x n5
L2: 11,5 x n1 + 43,1 + 23 x n3 + 41,4 x n4 + 64,4 x n5
M: L1/12,5 + 1 (Dezimalstellen werden immer abgerundet.)
L3: 12,5 x M + 23
L4: L3-10,5
L5: (L3-L1)/2
L6: 11,5 x n6 + 41,4 x n4 + 64,4 x n5 + 33,2
L7: 11,5 x n7 + 64,4 x n5 + 23
L8: 47 x n2 + 83,8

∗ Diese Abbildungen zeigen **JJ5SY3-P10S6F72-12B2-C8**.

n1: Anzahl der Ventilstationen
n2: Anzahl der I/O Module
n3: Anzahl der zwischengeschalteten Versorgungs-/Entlüftungsblöcke
n4: Anzahl der elektropneumatischen Regler (ohne zwischengeschalteten Versorgungs-/Entlüftungsblock)
n5: Anzahl der elektropneumatischen Regler (mit zwischengeschaltetem Versorgungs-/Entlüftungsblock)
n6: Anzahl der Ventile von der D-Seite zum ersten zwischengeschalteten Versorgungs-/Entlüftungsblock
n7: Anzahl der Ventile zwischen den zwischengeschalteten Versorgungs-/Entlüftungsblöcken

Serie *JSY3000-P*
Feldbussystem für Mehrfachanschlussplatte



Technische Daten

Feldbusmodul (für elektropneumatischer Regler/ Ausführung für Mehrfachanschlussplatte) PROFINET

Modell		EX600-MPN1
Kommunikation	Protokoll	PROFINET IO (Konformitätsklasse C)
	Übertragungsgeschwindigkeit	100 Mbps
	Konfigurationsdatei*1	GSDML-Datei
	Funktionen	Fast Startup
		MRP
		System-Redundanz S2
		Webserver
Interne Stromaufnahme (Spannungsversorgung für Steuerung/Eingang)		0,17 A oder weniger
Ausgang	Elektropneumatischer Regler für Mehrfachanschlussplatte	Bis zu 4 Einheiten
Standard		CE/UKCA-Kennzeichnung, UL (CSA)
Gewicht		310 g
Beständigkeit gegen Umwelteinflüsse	Betriebstemperaturbereich	Betrieb: -10 bis +50 °C, Lagerung: -20 bis +60 °C
	Luftfeuchtigkeitsbereich	35 bis 85 % rel. Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation)
	Prüfspannung	500 VAC über 1 Minute zwischen externen Klemmen und FE
	Isolationswiderstand	500 VDC, 10 MΩ oder mehr zwischen externen Klemmen und Funktionserde (FE)

*1 Die Konfigurationsdatei kann von der SMC Website (http://www.smcworld.com) heruntergeladen werden.

Feldbusmodul (für die Ausführung mit elektropneumatischem Regler/Mehrfachanschlussplatte) EtherNet/IP™

Modell		EX600-MEN1
Kommunikation	Protokoll	EtherNet/IP™ (Konformitätsprüfungsversion: Verbundwerkstoff19)
	Übertragungsgeschwindigkeit	10/100 Mbps
	Konfigurationsdatei*1	EDS-Datei
	Funktionen	QuickConnect™
		DLR
		Webserver
Interne Stromaufnahme (Spannungsversorgung für Steuerung/Eingang)		0,17 A oder weniger
Ausgang	Elektropneumatischer Regler für Mehrfachanschlussplatte	Bis zu 4 Einheiten
Standard		CE/UKCA-Kennzeichnung, UL (CSA)
Gewicht		310 g
Beständigkeit gegen Umwelteinflüsse	Betriebstemperaturbereich	Betrieb: -10 bis +50 °C, Lagerung: -20 bis +60 °C
	Luftfeuchtigkeitsbereich	35 bis 85 % rel. Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation)
	Prüfspannung	500 VAC über 1 Minute zwischen externen Klemmen und FE
	Isolationswiderstand	500 VDC, 10 MΩ oder mehr zwischen externen Klemmen und Funktionserde (FE)

*1 Die Konfigurationsdatei kann von der SMC Website (http://www.smcworld.com) heruntergeladen werden.

Feldbusmodul (für die Ausführung mit elektropneumatischem Regler/Mehrfachanschlussplatte) EtherCAT

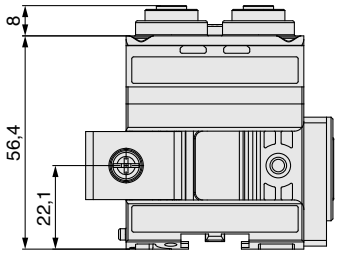
Modell		EX600-MEC1
Kommunikation	Protokoll	EtherCAT (Konformitätsprüfungsbericht V2.4.0)
	Übertragungsgeschwindigkeit	100 Mbps
	Konfigurationsdatei*1	XML-Datei
	Funktionen	Webserver
Interne Stromaufnahme (Spannungsversorgung für Steuerung/Eingang)		0,17 A oder weniger
Ausgang	Elektropneumatischer Regler für Mehrfachanschlussplatte	Bis zu 4 Einheiten
Standard		CE/UKCA-Kennzeichnung, UL (CSA)
Gewicht		310 g
Beständigkeit gegen Umwelteinflüsse	Betriebstemperaturbereich	Betrieb: -10 bis +50 °C, Lagerung: -20 bis +60 °C
	Luftfeuchtigkeitsbereich	35 bis 85 % rel. Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation)
	Prüfspannung	500 VAC über 1 Minute zwischen externen Klemmen und FE
	Isolationswiderstand	500 VDC, 10 MΩ oder mehr zwischen externen Klemmen und Funktionserde (FE)

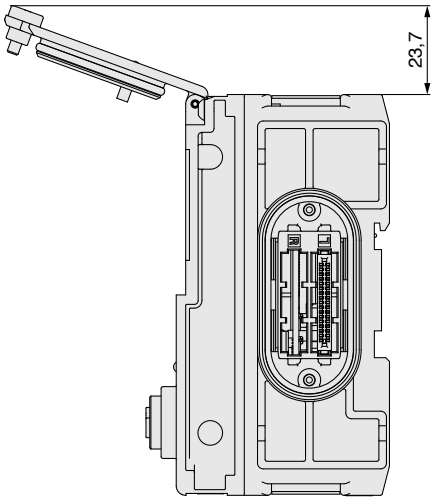
*1 Die Konfigurationsdatei kann von der SMC Website (http://www.smcworld.com) heruntergeladen werden.

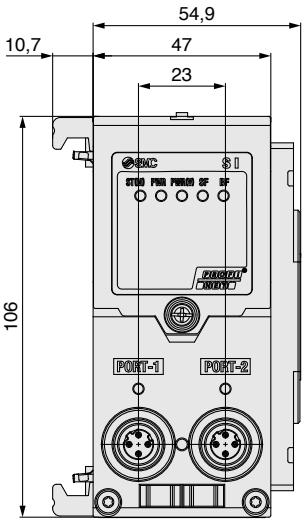
Abmessungen

Feldbusmodul

EX600-MPN1
EX600-MEN1
EX600-MEC1







■Trademark

EtherNet/IP® ist eine registrierte Handelsmarke von ODVA, Inc.
EtherCAT® ist eine registrierte Handelsmarke und patentierte Technologie, unter Lizenz der Beckhoff Automation GmbH, Deutschland. QuickConnect™ ist eine Handelsmarke von ODVA

Bestell-Nr. der Mehrfachanschlussplatte

Digitale Eingangseinheit EX600

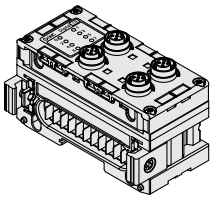
EX600 – DX [P] [B]

Eingangstyp

Symbol	Beschreibung
P	PNP
N	NPN

Anzahl der Eingänge, Erfassungsfunktion für offene Stromkreise und Steckverbinder

Symbol	Anzahl der Eingänge	Drahtbrucherkennung	Anschluss
B	8	Nein	Steckverbinder M12 (5 Pins) 4 Stk.
C	8	Nein	Steckverbinder M8 (3 Pins) 8 Stk.
C1	8	Ja	Steckverbinder M8 (3 Pins) 8 Stk.
D	16	Nein	Steckverbinder M12 (5 Pins) 8 Stk.
E	16	Nein	D-Sub-Steckverbinder (25 Pins)
F	16	Nein	Federkraftklemme (32 Pins)



Digitale Ausgangseinheit EX600

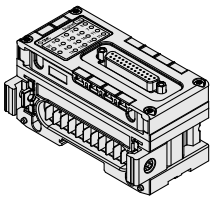
EX600 – DY [P] [B]

Ausgangstyp

Symbol	Beschreibung
P	PNP
N	NPN

Anzahl der Ausgänge und Steckverbinder

Symbol	Anzahl der Ausgänge	Anschluss
B	8	Steckverbinder M12 (5 Pins) 4 Stk.
E	16	D-Sub-Steckverbinder (25 Pins)
F	16	Federkraftklemme (32 Pins)



Digitale Eingangs-/Ausgangseinheit EX600

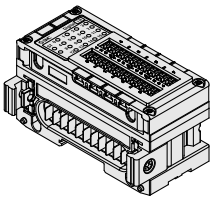
EX600 – DM [P] [E]

Eingangs-/Ausgangsart

Symbol	Beschreibung
P	PNP
N	NPN

Anzahl der Eingänge/Ausgänge und Steckverbinder

Symbol	Anzahl der Eingänge	Anzahl der Ausgänge	Anschluss
E	8	8	D-Sub-Steckverbinder (25 Pins)
F	8	8	Federkraftklemme (32 Pins)



Analoge Eingangs-/Ausgangseinheit EX600

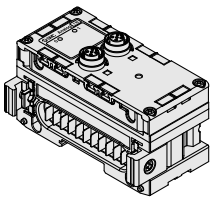
EX600 – [AX] [A]

Analoger Eingang/Ausgang

Symbol	Beschreibung
AX	Analoger Eingang
AY	Analoger Ausgang

Anzahl der Kanäle und Anschluss

Symbol	Anzahl der Kanäle	Anschluss
A	2 Kanäle	Steckverbinder M12 (5 Pins) 2 Stk.



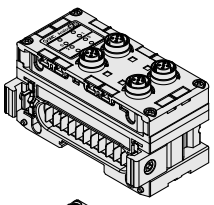
Analoge Eingangs-/Ausgangseinheit EX600

EX600 – [AM] [B]

Analoger Eingang/Ausgang

Anzahl der Eingangs-/Ausgangskanäle und Steckverbinder

Symbol	Anzahl der Eingangskanäle	Anzahl der Ausgangskanäle	Anschluss
B	2 Kanäle	2 Kanäle	Steckverbinder M12 (5 Pins) 4 Stk.



EX600 IO-Link-Master

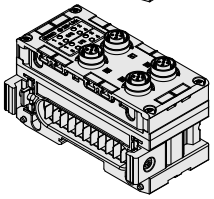
EX600 – L [A] [B] 1

Technische Daten Anschluss

Symbol	Beschreibung
A	Port Class A
B	Port Class B

Anzahl der Anschlüsse und Steckverbinder

Symbol	Anzahl Anschlüsse	Anschluss
B	4 Anschlüsse	Steckverbinder M12 (5 Pins) 4 Stk.



Endplatte EX600

EX600 – ED [2] – [ ]

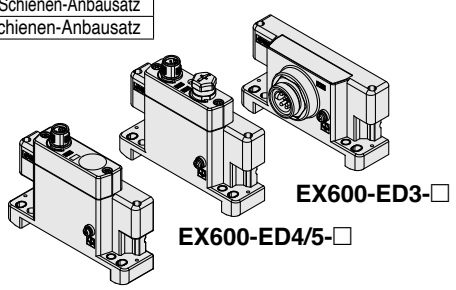
Spannungsversorgungsanschluss

Symbol	Anschluss
2	M12-Spannungsversorgungsanschluss, B-codiert
3	7/8-Zoll-Spannungsversorgungsanschluss
4	M12-Spannungsversorgungsanschluss IN/OUT, A-codiert, Pin-Belegung 1
5	M12-Spannungsversorgungsanschluss IN/OUT, A-codiert, Pin-Belegung 2

∗ Das Pin-Layout für den Pin-Belegung „4“ und „5“ ist unterschiedlich.

Montage

Symbol	Beschreibung
—	Ohne DIN-Schienen-Anbausatz
3	Mit DIN-Schienen-Anbausatz



EX600-ED3-□

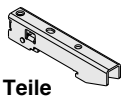
EX600-ED4/5-□

EX600-ED2-□

∗ Für Details siehe **Katalog auf https://www.smc.eu** des Feldbussystems (für Eingang/Ausgang) der Serie EX600.

Befestigungsklammer für EX600

EX600 – ZMA3

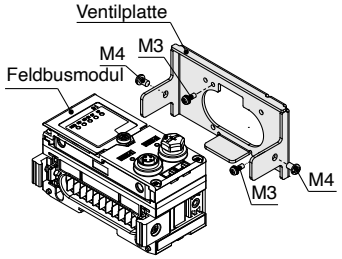


Im Lieferumfang enthaltene Teile
Rundkopfschraube mit Unterlegscheibe (M4 x 20) 1 Stk.
P-Dichtschraube (4 x 14) 2 Stk.

Halterung

EX600 – ZMV3

∗ Mit Befestigungsschrauben (2 Stk. M4 x 6 und 2 Stk. M3 x 8)



Optionen für Mehrfachanschlussplatte

⚠Achtung

Anzugsdrehmoment für Befestigungsschraube
M2: 0,16 Nm (JSY3000)

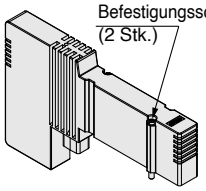
∗ Siehe **Katalog auf https://www.smc.eu** für Abmessungen.

■Blindplatte

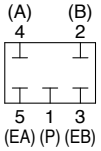
[Mit 2 Befestigungsschrauben]

Dient z.B. als Platzhalter für Ventile, welche zu einem späteren Zeitpunkt hinzugefügt werden müssen.

JSY31M – 26P – 1A



JSY31M-26P-1A



Schaltplan

■Individuelle Versorgung

[Mit einer Steckerdichtung, einer Plattendichtung und zwei Befestigungsschrauben]

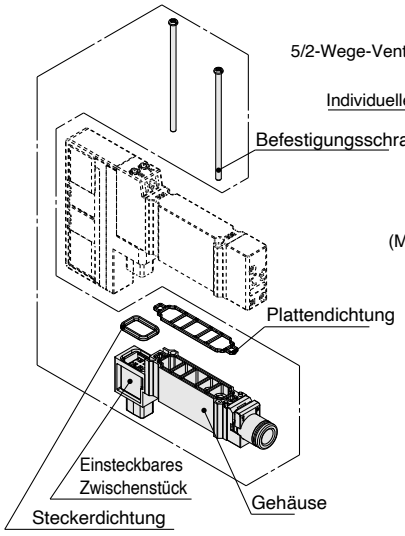
Die individuelle Versorgung dient als Versorgungsanschluss bei Verwendung der Mehrfachanschlussplatte mit verschiedenen Drücken.

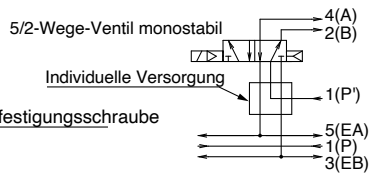
JSY31M – 38 P – 1A – C6

● Anschlussgröße (Steckverbindung)

● Ausführung Zwischenstück

38	Individuelle Versorgung
39	Individuelle Entlüftung





Schaltplan

(Montagebeispiel für ein monostabiles 5/2-Wege-Ventil)

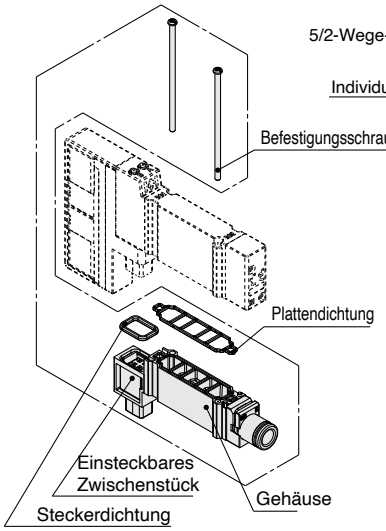
Bestell-Nr. der Befestigungsschraube (für Reparaturen)

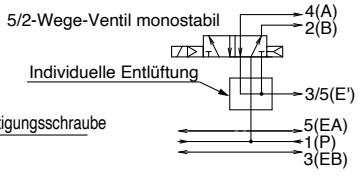
JSY3000: JSY31V-23-2A (2 Stk.)

■Individuelle Entlüftung

[Mit einer Steckerdichtung, einer Plattendichtung und zwei Befestigungsschrauben]

Wenn die Ventilentlüftung aufgrund der Konfiguration benachbarte Stationen beeinflusst, kann mit diesem Zwischenstück das Ventil individuell entlüftet werden.





Schaltplan

(Montagebeispiel für ein monostabiles 5/2-Wege-Ventil)

Bestell-Nr. der Befestigungsschraube (Als Ersatzteil)

JSY3000: JSY31V-23-2A (2 Stk.)

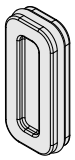
■ SUP-/EXH-Abtrenndichtung

[SUP-Abtrenndichtung]

Durch das Einsetzen einer SUP-Abtrenndichtung in den Druckversorgungskanal einer Mehrfachanschlussplatten, können Sie eine Mehrfachanschlussplatte mit 2 verschiedenen Drücken (Hoch- und Niederdruck) versorgen.

[EXH-Abtrenndichtung]

Die Entlüftung eines Ventils kann durch Anbringen einer EXH-Abtrenndichtung im Abluftkanal der Mehrfachanschlussplatte getrennt werden, so dass andere Ventile nicht beeinträchtigt werden. Sie kann auch für die Mehrfachanschlussplatte verwendet werden, die mit Überdruck und mit Vakuum kombiniert betrieben wird. (Zum Verschließen von EA und EB auf beiden Seiten der Entlüftung (EXH) sind 2 Stück erforderlich.)

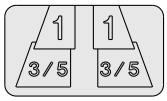


Serie	SUP-Abtrenndichtung	EXH-Abtrenndichtung
JSY3000	JSY31M-40P-1A	JSY31M-40P-2A

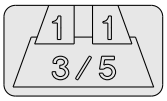
■ Kennzeichnungen der Abtrenndichtungen

Anhand dieser Kennzeichnungen kann anzeigt und geprüft werden, auf welcher Station der Mehrfachanschlussplatte die SUP-/EXH-Abtrenndichtungen eingesetzt wurden. (je 3 Schilder)

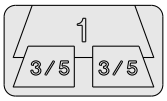
Kennzeichnung P-/ R-Abtrenndichtung



Kennzeichnung SUP-Abtrenndichtung



Kennzeichnung SUP-Abtrenndichtung

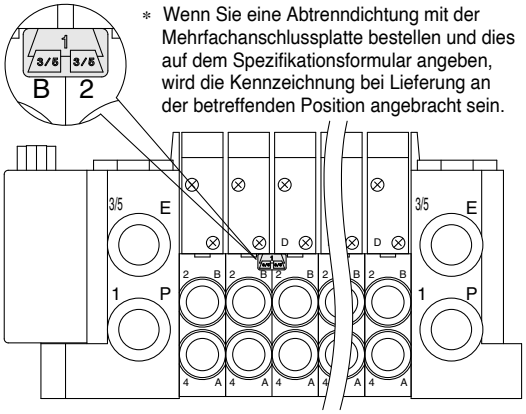


Serie	Bestell-Nr.
JSY3000	SJ3000-155-1A

⚠ Achtung

Die Mehrfachanschlussplatte kann nicht vom Kunden demontiert werden. Geben Sie die Einbauposition des Versorgungs-/Entlüftungsblocks auf dem Spezifikationsformular für Mehrfachanschlussplatten an.

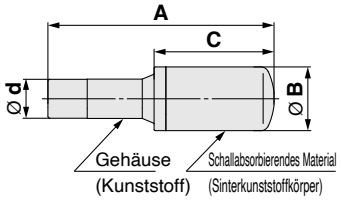
∗ Wenn Sie eine Abtrenndichtung mit der Mehrfachanschlussplatte bestellen und dies auf dem Spezifikationsformular angeben, wird die Kennzeichnung bei Lieferung an der betreffenden Position angebracht sein.



■ Schalldämpfer (Steckverbindungs-Ausführung)

Dieser Schalldämpfer kann direkt in den Anschluss 3/5 (E: EXH) der Mehrfachanschlussplatte montiert werden.

∗ Wird mit dem Produkt geliefert



Serie (Ø **d**)	Modell	Effektiver Querschnitt	**A**	**B**	**C**
Für JSY3000 (Ø 10)	**AN20-C10**	30 mm²	57,5	16,5	30,5

■ Zwischengeschaltete Versorgungs-/Entlüftungsbaugruppe

JSY31M – 125P – 1A □ – C10 □

Pilotluft, Schalldämpfer

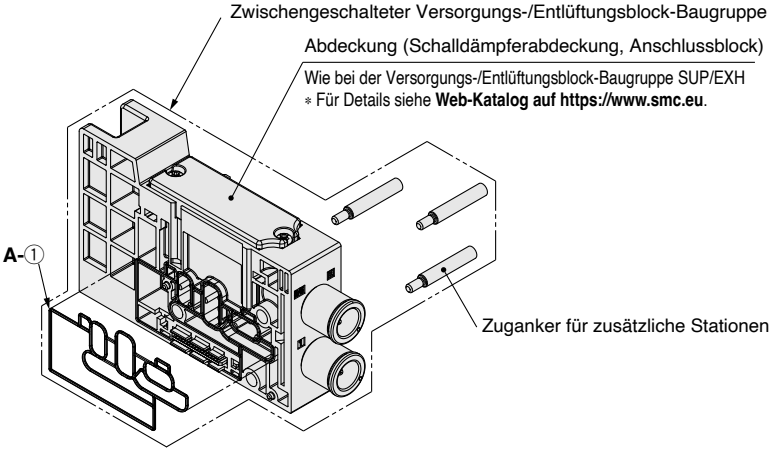
Symbol	Pilottyp		Eingebauter Schalldämpfer
	Intern	Extern (Sonderoptionen)	
—	●	—	—
S	●	—	●
R	—	●	—

Montage

—	Direktmontage
D0	DIN-Schienenmontage (ohne DIN-Schiene)

P, E Anschlussgröße (Steckverbindungen)

Symbol	Anschluss P, E	**JSY3000**
C10	Ø 10-Steckverbindung	●



Zubehör für den zwischengeschalteten Versorgungs-/Entlüftungsblock und die Anzahl der Zubehörteile

Zubehör	Menge
Verbindungsstange für zusätzliche Stationen	3 Stk.
A-❶ Mehrfachanschlussplatten-Dichtung	1 Stk.

∗ Dichtung ist montiert.

Befestigungsklammer

Serie	Bestell-Nr.
JSY3000	SY30M-15-1A

⚠ Achtung

Die Mehrfachanschlussplatte kann nicht vom Kunden demontiert werden. Geben Sie die Einbauposition des Versorgungs-/Entlüftungsblocks auf dem Spezifikationsformular für Mehrfachanschlussplatten an.

⚠ Sicherheitsvorschriften

Diese Sicherheitsvorschriften sollen vor gefährlichen Situationen und/oder Sachschäden schützen. In diesen Hinweisen wird die potenzielle Gefahrenstufe mit den Kennzeichnungen **„Achtung“**, **„Warnung“** oder **„Gefahr“** bezeichnet. Diese wichtigen Sicherheitshinweise müssen zusammen mit internationalen Sicherheitsstandards (ISO/IEC) [1] und anderen Sicherheitsvorschriften beachtet werden.

⚠ **Gefahr:**	**Gefahr** verweist auf eine Gefährdung mit hohem Risiko, die schwere Verletzungen oder den Tod zur Folge hat, wenn sie nicht verhindert wird.
⚠ **Warnung:**	**Warnung** verweist auf eine Gefährdung mit mittlerem Risiko, die schwere Verletzungen oder den Tod zur Folge haben kann, wenn sie nicht verhindert wird.
⚠ **Achtung:**	**Achtung** verweist auf eine Gefährdung mit geringem Risiko, die leichte bis mittelschwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn sie nicht verhindert wird.

1) ISO 4414: Pneumatische Fluidtechnik – Allgemeine Regeln und sicherheitstechnische Anforderungen an Pneumatikanlagen und deren Bauteile
ISO 4413: Fluidtechnik – Allgemeine Regeln und sicherheitstechnische Anforderungen an Hydraulikanlagen und deren Bauteile
IEC 60204-1: Sicherheit von Maschinen – Elektrische Ausrüstung von Maschinen (Teil 1: Allgemeine Anforderungen)
ISO 10218-1: Roboter und Robotereinrichtungen – Sicherheitsanforderungen für Industrieroboter – Teil 1: Roboter.
usw.

⚠ Warnung

1. Verantwortlich für die Kompatibilität bzw. Eignung des Produkts ist die Person, die das System erstellt oder dessen technische Daten festlegt.
Da das hier beschriebene Produkt unter verschiedenen Betriebsbedingungen eingesetzt wird, darf die Entscheidung über dessen Eignung für einen bestimmten Anwendungsfall erst nach genauer Analyse und/oder Tests erfolgen, mit denen die Erfüllung der spezifischen Anforderungen überprüft wird.
Die Erfüllung der zu erwartenden Leistung sowie die Gewährleistung der Sicherheit liegen in der Verantwortung der Person, die die Systemkompatibilität festgestellt hat.
Diese Person muss anhand der neuesten Kataloginformation ständig die Eignung aller Produktdaten überprüfen und dabei im Zuge der Systemkonfiguration alle Möglichkeiten eines Geräteausfalls ausreichend berücksichtigen.

2. Maschinen und Anlagen dürfen nur von entsprechend geschultem Personal betrieben werden.
Das hier beschriebene Produkt kann bei unsachgemäßer Handhabung gefährlich sein.
Montage-, Inbetriebnahme- und Reparaturarbeiten an Maschinen und Anlagen, einschließlich der Produkte von SMC, dürfen nur von entsprechend geschultem und erfahrenem Personal vorgenommen werden.

3. Wartungsarbeiten an Maschinen und Anlagen oder der Ausbau einzelner Komponenten dürfen erst dann vorgenommen werden, wenn die Sicherheit gewährleistet ist.
Inspektions- und Wartungsarbeiten an Maschinen und Anlagen dürfen erst dann ausgeführt werden, wenn alle Maßnahmen überprüft wurden, die ein Herunterfallen oder unvorhergesehene Bewegungen des angetriebenen Objekts verhindern.
Vor dem Ausbau des Produkts müssen vorher alle oben genannten Sicherheitsmaßnahmen ausgeführt und die Stromversorgung abgetrennt werden.
Außerdem müssen die speziellen Vorsichtsmaßnahmen für alle entsprechenden Teile sorgfältig gelesen und verstanden worden sein.
Vor dem erneuten Start der Maschine bzw. Anlage sind Maßnahmen zu treffen, um unvorhergesehene Bewegungen des Produkts oder Fehlfunktionen zu verhindern.

4. Unsere Produkte können nicht außerhalb ihrer technischen Daten verwendet werden.
Unsere Produkte sind nicht für die Verwendung unter den folgenden Bedingungen oder Umgebungen entwickelt, konzipiert bzw. hergestellt worden.
Bei Verwendung unter solchen Bedingungen oder in solchen Umgebungen erlischt die Gewährleistung.
1. Einsatz- bzw. Umgebungsbedingungen außerhalb der angegebenen technischen Daten oder Nutzung des Produktes im Freien oder unter direkter Sonneneinstrahlung.
2. Verwendung für Kernkraftwerke, Eisenbahnen, Luftfahrt, Raumfahrtausrüstung, Schiffe, Fahrzeuge, militärische Anwendungen, Ausrüstungen, die das Leben, die körperliche Unversehrtheit und das Eigentum von Menschen betreffen, Treibstoffausrüstungen, Unterhaltungsausrüstungen, Notabschaltkreise, Presskupplungen, Bremskreise, Sicherheitsausrüstungen usw. sowie für Anwendungen, die nicht den technischen Daten von Katalogen und Betriebsanleitungen entsprechen.
3. Verwendung für Verriegelungsschaltungen, außer für die Verwendung mit doppelter Verriegelung, wie z. B. die Installation einer mechanischen Schutzfunktion im Falle eines Ausfalls. Bitte überprüfen Sie das Produkt regelmäßig, um sicherzustellen, dass es ordnungsgemäß funktioniert.

⚠ Achtung

Wir entwickeln, konstruieren und fertigen unsere Produkte für den Einsatz in automatischen Steuerungssystemen für den friedlichen Einsatz in der Fertigungsindustrie.
Die Verwendung in nicht-verarbeitenden Industrien ist nicht abgedeckt.
Die von uns hergestellten und verkauften Produkte können nicht für die in den Messvorschriften genannten Transaktionen oder Zertifizierungen verwendet werden.
Nach den neuen Messvorschriften dürfen in Japan ausschließlich SI-Einheiten verwendet werden.

Einhaltung von Vorschriften

Das Produkt unterliegt den folgenden Bestimmungen zur „Einhaltung von Vorschriften“.
Lesen Sie diese Punkte durch und erklären Sie Ihr Einverständnis, bevor Sie das Produkt verwenden.

Einhaltung von Vorschriften

1. Die Verwendung von SMC-Produkten in Fertigungsmaschinen von Herstellern von Massenvernichtungswaffen oder sonstigen Waffen ist strengstens untersagt.
2. Der Export von SMC-Produkten oder -Technologie von einem Land in ein anderes hat nach den geltenden Sicherheitsvorschriften und -normen der an der Transaktion beteiligten Länder zu erfolgen. Vor dem internationalen Versand eines jeglichen SMC-Produkts ist sicherzustellen, dass alle nationalen Vorschriften in Bezug auf den Export bekannt sind und befolgt werden.

SMC Corporation (Europe)

Austria	+43 (0)2262622800	www.smc.at	office@smc.at
Belgium	+32 (0)33551464	www.smc.be	info@smc.be
Bulgaria	+359 (0)2807670	www.smc.bg	office@smc.bg
Croatia	+385 (0)13707288	www.smc.hr	office@smc.hr
Czech Republic	+420 541424611	www.smc.cz	office@smc.cz
Denmark	+45 70252900	www.smcdk.com	smc@smcdk.com
Estonia	+372 651 0370	www.smcee.ee	info@smcee.ee
Finland	+358 207513513	www.smc.fi	smcfi@smc.fi
France	+33 (0)164761000	www.smc-france.fr	supportclient@smc-france.fr
Germany	+49 (0)61034020	www.smc.de	info@smc.de
Greece	+30 210 2717265	www.smchellas.gr	sales@smchellas.gr
Hungary	+36 23513000	www.smc.hu	office@smc.hu
Ireland	+353 (0)14039000	www.smcautomation.ie	sales@smcautomation.ie
Italy	+39 03990691	www.smcitalia.it	mailbox@smcitalia.it
Latvia	+371 67817700	www.smc.lv	info@smc.lv
Lithuania	+370 5 2308118	www.smclt.lt	info@smclt.lt
Netherlands	+31 (0)205318888	www.smc.nl	info@smc.nl
Norway	+47 67129020	www.smc-norge.no	post@smc-norge.no
Poland	+48 222119600	www.smc.pl	sales@smc.pl
Portugal	+351 214724500	www.smc.eu	apoioclientept@smc.smces.es
Romania	+40 213205111	www.smcromania.ro	smcromania@smcromania.ro
Russia	+7 (812)3036600	www.smc.eu	sales@smcru.com
Slovakia	+421 (0)413213212	www.smc.sk	office@smc.sk
Slovenia	+386 (0)73885412	www.smc.si	office@smc.si
Spain	+34 945184100	www.smc.eu	post@smc.smces.es
Sweden	+46 (0)86031240	www.smc.nu	smc@smc.nu
Switzerland	+41 (0)523963131	www.smc.ch	info@smc.ch
Turkey	+90 212 489 0 440	www.smcturkey.com.tr	info@smcturkey.com.tr
UK	+44 (0)845 121 5122	www.smc.uk	sales@smc.uk
South Africa	+27 10 900 1233	www.smcza.co.za	zasales@smcza.co.za

Printing CU 00 Printed in Spain

Die technischen Angaben können ohne vorherige Ankündigung, und ohne dass dem Hersteller daraus eine Verpflichtung entsteht, geändert werden.